

I'm not a bot



























Télécharger (clic droit "enregistrer sous")Lien TorrentPeer to peerSignalerune erreur Commentaires Deprecated: preg\_match(): Passing null to parameter #2 (\$subject) of type string is deprecated in /home/audiocit/www/cookies-modules.php on line 46Warning: Undefined variable \$validcookiesSoc in /home/audiocit/www/cookies-modules.php on line 46 Marie de France ( 1160 - 1210) Lais: 1160 - 1175 Traduction: monsieur B. de Roquefort, Édition 1832 Lai de Guigemer. Marie de France occupe un rang distingué parmi les poètes anglo-normands, femme fort supérieure son siècle par ses lumières et par sa culture. Marie prvient qu'elle a hsit longtemps s'adonner ce genre de littérature (la poésie), auparavant, elle avait entrepris de traduire du latin plusieurs sujets tirés de l'histoire ancienne. Mais s'tant aperçue que ce genre de travail avait t adopté par la plus grande partie des crivains de son temps, elle abandonna ce projet pour se consacrer entièrement la recherche des lais bretons. Elle crivit ensuite des fables qui font d'elle la première fabuliste française. Conteuse de talent, Marie de France ajoute une tonalité courtoise et potique la magie de la matire de Bretagne. Une discrète motion se dgage de rcits o l'auteur privilégie la pitié et la compassion pour ses personnages. Son style présente une remarquable économie de moyens, et se reconnaît facilement la sobriété dans la composition du rcit, un art très sr de la mise en scène et l'efficacité d'une langue simple et limpide. Page 48 de: Livre audio en français contemporain. Illustration. potesse)#/media/File:Marie de France 2.tif Source: Ask the publishers to restore access to 500,000+ books. Une page du texte de Yonec.Les Lais de Marie de France est un recueil de douze courts rcits en vers écrits en anglo-normand. En gnral, ce sont des aventures d'origine bretonne qui glorifient l'amour courtois dans un milieu chevaleresque. On sait très peu de choses au sujet de l'autrice, Marie, mais on suppose qu'elle est Marie de France. Elle aurait vcu en Angleterre vers la fin du XIIesiècle.Les Lais de Marie sont notables pour leur clbration de l'amour, la variation au sein de son recueil, et la description brillante qui caractérisent la littérature de l'époque. On y trouve un nombre de lieux communs de la lyrique courtoise, tels que la mal mariée (Yonec, Guigemar), les valeurs chevaleresques ou l'arrivée du printemps.Les lais sont octosyllabiques (de huit syllabes) et comptent quelques centaines de vers chacun. Il y a cinq manuscrits différents qui comprennent chacun un ou plusieurs lais, mais il n'y en a qu'un qui les contienne tous les douze: Harley 978 au British Library qui date du XIIIesiècle.Si on accepte la suggestion selon laquelle l'autrice aurait arrangé les lais comme ils sont préservés et présents dans le Harley 978, elle aurait choisi cette structure afin de contraster les lments positifs et ngatifs des histoires[1]. Dans ce manuscrit, les lais impairs Guigemar, Le Fresne, etc. louent les personnages qui aiment les autres[1]. Par contre, les lais pairs, tels que Equitan, Bisclavret, etc., mettent en garde le lecteur contre l'amour gostel[1].Le manuscrit Harley 978 a également un prologue de 56 vers dans lequel Marie décrit la raison qui la pousse écrire. Dans ce prologue, elle dit que son inspiration tait l'exemple des anciens et de la littérature latine pour créer quelque chose de divertissant et d'instructif pour son lecteur. Elle veut aussi préserver et préeniser les contes qu'elle a entendus. Un des lais, Lanval, mentionne le roi Arthur et ses Chevaliers de la Table ronde. Un autre, Chevrefoil (Le Lai du chvrefeuille), raconte une aventure de Tristan et Iseult. Les lais semblent avoir influencé des uvres postérieures. On peut penser que Marie tait une contemporaine de Chrétien de Troyes, autre auteur des contes arthuriens.Cette liste suit la séquence du manuscrit Harley 978.GuigemarEquitanLe FresneBisclavretLanvalLes Deus AmanzYonecLasticMilunChaitivelChevrefoilEliduc a b et c Ferrante, Joan M., A New History of French Literature, p.53, edited by Denis Hollier, Harvard University Press, 1994.Marie de France Lais de Marie De France, publiés par Jean Rychner, Paris, Honor Champion, 1966. 317 p. rd. 1971, 1980.Marie de France Lais de Marie De France, d. bilingue, trad. L. Harf-Lancner. Paris, GF-Flammarion, 1990. 351 p.Marie de France Vier alfranzsische Lais: Chievrefeuil, nLaustic, Bisclavret, Gingamor. Ed. E. von Richthofen, Tbingen, 1981.Marie de France, B. de Roquefort (dit.), Posies de Marie De France, Poté Anglo-Normand du XIIIesiècle, ou Recueil de lais, fables et autres productions de cette femme cibre. Paris, Chasseriau, 1820. T. 1 et 2.Marie de France, Karl Warnke (dit.), Lais de Marie de France. Halle, Max Niemeyer (Bibliotheca Normannica), 1900.Six lais d'Amour: Lanval, le Chvrefeuille, Eliduc, Guigemar, Le Laustic, Yonec de Marie de France, modernisés en regard de l'original avec une notice historique sur l'autrice et ses ouvrages par Philas Lebesque, Paris, E. Sansot et Cie, 1913.Marie de France Les Lais de Marie de France, transposés en français moderne par Paul Tuffrau. Paris, Ldition d'Art, 1923.Marie de France Lais: texte et dossier, lecture accompagnée par Jean-Pierre Bordier, traduction en français moderne par Philippe Walter. Paris, Gallimard-ducation, 2004. 221 p.Marie de France, Le Lai du rossignol et autres lais courtois, traduction et présentation de Françoise Morvan. Paris, Librio, 2001. 155Marie de France, Lais, traduction, présentation et notes de Françoise Morvan. Babel-Actes Sud, 2008? 265 p. (dition mettre en relation avec les Fables de Marie de France dans la mme collection).Marie de France, Lais de Marie de France, traduction, présentation, traduction et notes de Laurence Harf-Lancner. Paris, Librairie gnrale française, 1990. 350 p.Marie de France, Le Lai de Lanval, présentation, trad. et notes de Laurence Harf-Lancner. Paris, Librairie gnrale française, 1995. 92 p.Lais du Moyen ge. Rcits de Marie de France et d'autres auteurs (XIIeXIIIesiècle). Gallimard, La Pliade, 2018, 1403 p.Lais bretons (XIIe-XIIIe siècle), traduction et présentation de Nathalie Koble et Mireille Sguy, Champion; 2018, 944 p.J. Bedier Les lais de Marie de France, in Revue des Deux Mondes, no107, 1891. p.835-863.G.S. Burgess, The Lais of Marie de France. Text and context. Manchester, 1988. 245p.D.M. Faust Women Narrators in the Lais of Marie de France, in Women in French Literature, Saratoga, 1988. p.17-27.H. Ferguson Folklore in the Lais of Marie de France, in the RomanicReview, no57, 1966. p.3-24.J. Flori Seigneurie, noblesse et chevalerie dans les lais de Marie de France, in Romania, no108, 1987. p.183-206.Lucien Foulet Marie de France et les lais Bretons, in ZRPh, no29, 1905. p.19-56 et 293-322.Jean Frappier Une dition nouvelle des Lais de Marie de France, in Romance Philology XXII, mai 1969.Laurence Harf-Lancner. Les fes au Moyen ge. Paris, Champion, 1984, chap. 4, 8, 9, 10.Françoise Morvan, traduction, présentation et notes des Lais de Marie de France, Babel-Actes sud, 2008.Emil Schitt, L'Amour et les amoureux dans les lais de Marie de France. These, Lund, 1889. Ouvrage sur les contes populaires qui affleurent dans les LaisErnest Hoepffner, La tradition manuscrite des lais de Marie de France, in Neophilologus, t.12, 1927, p.1-10 et 85-96.E. Hoepffner, La géographie et l'histoire dans les lais de Marie de France, in Romania, t.56, 1930, p.1-32.R.N. Illingworth, La chronologie des lais de Marie de France, in Romania, t.87, 1966. p.433-475.P. Menard, Les lais de Marie de France, contes d'amours et d'aventures du Moyen ge. Litt. Modernes, Paris, 1979.Edgard Sienaard, Les lais de Marie de France: du conte merveilleux la nouvelle psychologique. Paris, Champion, 1978.Leo Spitzer, Marie de France Dichterin von Problemrchen, Zeitschrift fn romanische Philologie, no50, 1930. p.29-67. Dfend la thèse selon laquelle il y a dans les lais une problématique de l'amour.Sur les autres projets Wikimedia:Lais de Marie de France (dition Roquefort, 1820), sur WikisourceLais de Marie de France (dition Warnke, 1900), sur WikisourceLittérature anglo-normandeLittérature courtoiseLittérature mdivaleLai bretonLes Lais de Marie de France en ancien français.Marie de France, Lais Lire en ligne(en) International Marie de France Society(Archive.org Wikixiv Archive.is Google Que faire?) (consulté le 3 septembre 2017) Portail de la poésie Portail du Moyen ge central Portail de la littérature britannique Portail de la lgende arthurienne Ce document provient de . Ask the publishers to restore access to 500,000+ books.